Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 7 (1889)

Heft: 110

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 110. VII. Jahrgang — 1889 — VIIme année. № 110

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 21. Juni — Berne, le 21 Juin — Berna, li 21 Giugno

4 Uhr Nachmittags — 4 heures après-midi — 4 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — *I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.*

Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

Amtlicher Theil. Partie officielle: Handelsregister. Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren im April 1889. Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'avril 1889. — Bekanntmachungen. Avis: Auswanderungswesen. Bundesrathsverhandlungen. Délibérations du conseil fédéral.

Nichtamtlicher Theil. Partie non officielle: Divers: Vins d'Italie. — Ausl. Banken.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Thun.

1889. 14. Juni. Unter dem Namen **Käsereigenossenschaft von Längenbühl** besteht mit Sitz in Längenbühl eine Genossenschaft, welche die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer, zum Zwecke hat. Ihre Dauer ist unbestimmt. Der Geschäftsbetrieb hat bereits am 1. Januar 1889 begonnen. Die Statuten datiren vom 10. März 1889. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Später eintretende Mitglieder haben ein von der Hauptversammlung zu bestimmendes Eintrittsgeld zu bezahlen. Von der Entrichtung eines Eintrittsgeldes sind jedoch solche neu eintretende Personen befreit, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Liegenschaften erworben haben, deren Vorbesitzer bereits Genossenschafter waren, sowie auch Pächter von solchen. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Geltstag (Konkurs) und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens einen Monat vorher dem Vorstand schriftlich angekündet werden. Das austretende Mitglied hat keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen, sofern sich die Genossenschaft nicht innert Jahresfrist, vom Austritt an gerechnet, auflöst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder derselben persönlich und solidarisch im Sinne des Art. 689 O.-R. Die Beiträge der Mitglieder erfolgen in der Weise, daß von der gelieferten Milch per Hektoliter oder Meterzentner ein Beitrag erhoben wird, welcher jeweilen von der Hauptversammlung festgesetzt wird. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der aus fünf Mitgliedern bestehende Vorstand und die Beamten (zwei Rechnungsrevisoren, zwei ständige Milchfeker, welche gleichzeitig Mitglieder des Vorstandes sind, ein Sekretär und ein Weibel). Der Vorstand besteht dermalen aus folgenden Mitgliedern: Präsident: Johann Hirschi, Großrath in Längenbühl; Vizepräsident und Kassier: Gottfried Gaßner, Landwirth in der Kärselen zu Thierachern; Beisitzer: Friedr. Messerli, Landwirth auf der Halten, Friedr. Wenger, Gemeindepräsident, und Gottfried Wenger, Landwirth in Hattigen, alle von und in Langenbühl. Als Sekretär ist gewählt Rudolf Wenger, Gemeindeschreiber, in Dittligen zu Längenbühl. Der Präsident des Vorstandes und der Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt.

14. Juni. *Die **Aktienkäsereigesellschaft im Ried zu Unterlangenegg,** mit Sitz in Unterlangenegg (S. H. A. B. 1883, pag. 376), hat aufgehört zu existiren. Aktiven und Passiven derselben sind von der Genossenschaft „Käsereigesellschaft im Ried" übernommen worden. Der zu dieser Erklärung erforderliche Beschluß wurde von der Hauptversammlung der Aktienkäsereigesellschaft im Ried am 14. April 1889 in statutengemäßer Form gefaßt.*

14. Juni. Unter dem Namen **Käsereigesellschaft im Ried** besteht mit Sitz im Ried, Gemeinde Unterlangenegg, eine Genossenschaft. Zweck dieser Vereinigung ist die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, sei es durch den Verkauf der Milch an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist: *a.* wer am 30. April 1889 Mitglied der Aktienkäsereigesellschaft im Ried zu Unterlangenegg oder deren Lieferant war; *b.* wer von der Hauptversammlung mit ²/₃ der anwesenden Stimmen aufgenommen wird. Jedes Mitglied hat die Statuten zu unterzeichnen und solche, die bei ihrer Neuaufnahme nicht einen Schuldschein (welcher Fr. 50 beträgt) auf die Genossenschaft besitzen, haben eine Eintrittsgebühr per Kuh zu Handen der Genossenschaftskasse zu bezahlen von Fr. 4. Bei Handänderung des Heimwesens eines Genossenschafters durch Erbschaft erwirbt der neue Besitzer durch Unterzeichnung der Statuten ohne weiteres die Mitgliedschaft. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Geltstag und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens zwei Monate vorher schriftlich dem Vorstande angekündigt werden, ansonst der Austretende in eine Ordnungsbuße von Fr. 5 bis Fr. 25 zu Gunsten der Genossenschaftskasse verfällt. Der Ausschluß erfolgt in den in den Statuten vorgesehenen Fällen mit ²/₃ Stimmen der Hauptversammlung. Wer aus irgend einem Grunde aufhört Mitglied der Genossenschaft zu sein, verliert alle Rechte und Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Die Statuten datiren vom 14. April 1889. Die Genossenschaft ist auf unbestimmte Zeitdauer geschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung; 2) der Vorstand, bestehend aus *a.* dem Präsidenten, welcher zugleich Kassier ist, *b.* dem Vizepräsidenten, *c.* dem Sekretär und *d.* zwei andern von der Hauptversammlung zu wählenden Mitgliedern. Der Vorstand wird von der Hauptversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Der Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Dermalige Vorstandsmitglieder: Präsident: Wüthrich, Friedrich, Landwirth und Bäcker zu Aebniten; Vizepräsident: Berger, Chr., Sektionschef auf dem Tanzboden; Sekretär: Bühlmann, Gottlieb, Landwirth auf dem Hübeli; weitere Mitglieder: Wermuth, Johann, Negt. auf der Egg, und Oesch, Gottlieb, Gemeindepräsident zu Aebniten, alle in Unterlangenegg. Ueber Berechnung und Vertheilung des Gewinns sind keine Bestimmungen aufgestellt, da ein solcher nicht im Zwecke der Genossenschaft liegt. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen und haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft einzig ihr Vermögen. Dieselbe hat Aktiven und Passiven der Aktienkäsereigesellschaft im Ried zu Unterlangenegg (S. H. A. B. 1883, pag. 376), welche nun aufgehört hat zu existiren, übernommen.

14. Juni. *Die **Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand** im Buchholterberg (Heimenschwand) (S. H. A. B. 1883, pag. 462) hat aufgehört zu existiren. Aktiven und Passiven derselben sind von der Genossenschaft „Käsereigesellschaft Heimenschwand" übernommen worden. Der zu dieser Erklärung erforderliche Beschluß wurde von der Hauptversammlung der Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand am 28. April 1889 in statutengemäßer Form gefaßt.*

14. Juni. Unter dem Namen **Käsereigesellschaft Heimenschwand** besteht mit Sitz in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, eine Genossenschaft. Zweck dieser Vereinigung ist die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, sei es durch den Verkauf der Milch an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist: *a.* wer am 30. April 1889 Mitglied der Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand oder deren Lieferant war; *b.* wer von der Hauptversammlung mit ²/₃ der anwesenden Stimmen aufgenommen wird. Jedes Mitglied hat die Statuten zu unterschreiben, und solche, die bei ihrer Neuaufnahme nicht einen Schuldschein (welcher Fr. 50 beträgt) auf die Genossenschaft besitzen, haben eine Eintrittsgebühr per Kuh zu Handen der Genossenschaftskasse zu bezahlen, welche jeweilen von der Hauptversammlung bestimmt wird. Bei Handänderung des Heimwesens eines Genossenschafters erwirbt der neue Besitzer durch Unterzeichnung der Statuten ohne weiteres die Mitgliedschaft. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Geltstag und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens drei Monate vorher dem Vorstande schriftlich angekündet werden, ansonst der Austretende in eine Ordnungsbuße von Fr. 5 bis Fr. 25 zu Gunsten der Genossenschaftskasse verfällt. Der Ausschluß erfolgt in den in den Statuten vorgesehenen Fällen mit ²/₃ Stimmen der Hauptversammlung. Wer aus irgend einem Grunde aufhört Mitglied der Genossenschaft zu sein, ver-

liert alle Rechte und Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Die Statuten datiren vom 28. April 1889. Die Genossenschaft ist auf unbestimmte Zeitdauer geschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung und 2) der Vorstand, bestehend aus *a.* dem Präsidenten, welcher zugleich Kassier ist, *b.* dem Vizepräsidenten, *c.* dem Sekretär und *d.* zwei andern von der Hauptversammlung zu wählenden Mitgliedern. Der Vorstand wird von der Hauptversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Der Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Dermalige Vorstandsmitglieder: Präsident: Aebersold, Johann, Landwirth auf Stauffen am Buchholterberg; Vizepräsident: Liechti, Peter, im Gaißmoos daselbst; Sekretär: Liechti, Friedrich, Landwirth in Hinterägerten daselbst; weitere Mitglieder: Scheidegger, Peter, Negt. in Heimenschwand, und Beutler, Jakob, Großrath daselbst. Ueber Berechnung und Vertheilung des Gewinnes sind keine Bestimmungen aufgestellt, da ein solcher nicht im Zwecke der Genossenschaft liegt. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen und haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft einzig ihr Vermögen. Dieselbe hat Aktiven und Passiven der Aktienkäsereigesellschaft Heimenschwand (S. H. A. B. 1883, pag. 462), welche nun aufgehört hat zu existiren, übernommen.

14. Juni. *Die* ***Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg*** *im Heimberg (S. H. A. B. 1883, pag. 986) hat aufgehört zu existiren. Aktiven und Passiven derselben sind von der Genossenschaft „Käsereigesellschaft Bäumberg" übernommen worden. Der zu dieser Erklärung erforderliche Beschluß wurde von der Hauptversammlung der Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg am 11. Mai 1889 in statutengemäßer Form gefaßt.*

14. Juni. Unter dem Namen **Käsereigesellschaft Bäumberg** besteht mit Sitz auf dem Bäumberg, Einwohnergemeinde Heimberg, eine Genossenschaft. Zweck dieser Vereinigung ist die bestmögliche Verwerthung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, sei es durch den Verkauf der Milch an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist: *a.* wer am 11. Mai 1889 Mitglied der Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg war; *b.* wer von der Hauptversammlung mit $^2/_3$ der anwesenden Stimmen aufgenommen wird. Jedes Mitglied hat die Statuten zu unterzeichnen. Beiträge sind keine vorgesehen. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Geltstag und Ausschluß. So lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf den Schluß eines Rechnungsjahres stattfinden und muß mindestens drei Monate vorher dem Vorstande schriftlich angekündet werden, ansonst der Austretende in eine Ordnungsbuße von Fr. 40 zu Gunsten der Genossenschaftskasse verfällt. Der Ausschluß erfolgt in den in den Statuten vorgesehenen Fällen mit $^2/_3$ Stimmen der Hauptversammlung. Wer aus irgend einem Grunde aufhört Mitglied der Genossenschaft zu sein, verliert alle Rechte und Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Die Statuten datiren vom 11. Mai 1889. Die Genossenschaft ist auf unbestimmte Zeitdauer geschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung und 2) der Vorstand, bestehend aus *a.* dem Präsidenten, *b.* dem Vizepräsidenten, *c.* dem Sekretär, *d.* dem Kassier und *e.* zwei andern von der Hauptversammlung zu wählenden Mitgliedern. Der Vorstand wird von der Hauptversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Der Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft und vertreten dieselbe nach außen. Die dermaligen Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Haueter, Johann, Landwirth auf dem Bäumberg; Vizepräsident: Eggler, Chr., Landwirth im Thungschneit; Sekretär: Oppliger, Friedrich, Landwirth auf dem Hubel, Bäumberg; Kassier: Frei, Adolf, Sohn; ferner: Reist, Jakob, auf dem Bäumberg, und Riser, Rudolf, auf dem Thungschneit, alle im Heimberg. Ueber Berechnung und Vertheilung des Gewinnes sind keine Bestimmungen aufgestellt, da ein solcher nicht im Zwecke der Genossenschaft liegt. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen und haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft einzig ihr Vermögen. Dieselbe hat Aktiven und Passiven der Aktienkäsereigesellschaft Bäumberg (S. H. A. B. 1883, pag. 986), welche nun aufhört zu existiren, übernommen.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friborgo

Bureau de Romont (district de la Glâne).

1889. 19 juin. *La raison de commerce* ***Pillonel et Margueron,*** *à Orsonnens (F. o. s. du c. du 19 janvier 1888, n° 8), est éteinte, les associés de la société en nom collectif sous cette raison, M. Auguste Pillonel et Melle Joséphine Margueron, ayant terminé leur association par un mariage.* M. Auguste Pillonel allié Margueron, au même lieu, prend la suite de la précédente société sous la raison de commerce **Pillonel-Margueron.**

Baselland — Bâle-campagne — Basilea-Campagna

1889. 18. Juni. Inhaber der Firma **Julius Guggenheim** in Liestal ist Julius Guggenheim von Neu-Endingen (Aargau), wohnhaft in Liestal. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1889. 18. Juni. Emile und Robert Cornely, beide wohnhaft in Paris, haben am 25. Mai 1885 in Paris unter der Firma « E. Cornely & fils » eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1887 für eine Dauer von 15 Jahren in Kraft getreten ist und am 1. Juni 1889 unter der nämlichen Firma **E. Cornely & fils** in St. Gallen eine Filiale errichtet hat, zu deren Vertretung nur die Gesellschafter befugt sind. Die Firma E. Cornely & fils in St. Gallen übernimmt Aktiva und Passiva *der Firma* ***Julius Hirsch*** *in St. Gallen, deren Inhaber E. Cornely war (S. H. A. B. 1883, pag. 185) und die nunmehr erlischt.* Der ordnungsgemäße Bestand der Firma E. Cornely & fils in Paris ist durch einen von dem Notar Alfred Chatelain in Paris ausgestellten und beglaubigten Auszug nachgewiesen.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Vevey.

1889. 18 juin. Le chef de la maison **Marie Pilliod,** à Vevey, est Marie Pilliod née Horath, de Vevey, Blonay et Villeneuve, femme de Henri Pilliod, domiciliée à Vevey, laquelle est expressément autorisée par son mari. Genre de commerce: Exploitation du Café de la Croix-Blanche. Etablissement: Rue du Centre, à Vevey.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1889. 17 juin. *La raison* ***W. Mayer,*** *à La Chaux-de-Fonds, publiée le 28 février 1883 dans le n° 28 de la F. o. s. du c., est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.*

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1889. 17 juin. L'inscription de la maison **L. Keller,** à Genève (F. o. s. du c. de 1886, page 574), est modifiée, dès le 1er mai dernier, en ce sens que le titulaire *renonce à son commerce spécial de papiers d'emballage, installé: 15, Rue Neuve,* et conserve la représentation commerciale dans son local actuel, 24, Boulevard Helvétique.

17 juin. Le chef de la maison **A. Roussin,** à Genève, commencée le 5 juin 1889, est Albin-Antoine Roussin, de Die (dép^t^ de la Drôme), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Atelier de niellage. Atelier: 7, Rue Fort-Barreau.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum.
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.
Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragung:
Enregistrement effectué par le Bureau fédéral:

Le 17 juin 1889, à quatre heures après-midi.

No 2691.

Arth. Muller, fabricant,

Granges.

Boîtes et mouvements de montres.

Ausländische Fabrik- und Handelsmarken.
Marques étrangères de fabrique et de commerce.

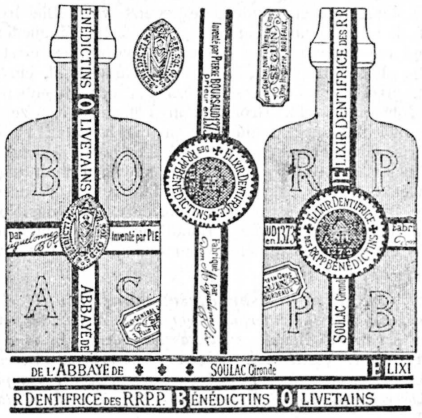
Vom eidg. Amt vollzogene Eintragung:
Enregistrement effectué par le Bureau fédéral:

Le 17 juin 1889, à onze heures avant-midi.

No 892.

Albert Seguin, négociant,

Bordeaux.



Elixir dentifrice.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren
im April 1889.

Importation et exportation des principales marchandises
pendant le mois d'avril 1889.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Werth Valeur	Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Werth Valeur	Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Chemikalien und Farbwaaren							**Espèces chimiques et couleurs**
15 *a*	Gummi	124		148	12		21	Gomme
15 *b*	Harze, rohe und Colophonium, Pech	997		854	1		31	Résines brutes, colophane, poix
16 *n*	Schwefelsäure	2,251		2,576	234		73	Acide sulfurique
17 *a*[1]	Amlung, roh und geröstet, Stärkegummi (Dextrin)	1,906		1,255	6		6	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 *c*	Anilin, Anilinverbindungen	709		371	65		30	Aniline, compositions d'aniline
19	Weingeist, Sprit, etc., denaturirt	2,925		1,093	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
29 *a*	Farbhölzer in Blöcken	4,449		3,481	13		—	Bois de teinture, en blocs
29 *b*	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh	1,429		2,797	61		19	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 *a*	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	300		128	—		—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	182		353	684		957	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	182		150	794		773	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 *a*	Nicht genannte bunte Farben	128		114	11		5	Couleurs vives non dénommées
	Glas							**Verre**
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	1,569		1,922	5		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc.	1,003		1,136	9		3	Verre creux et verrerie, non polis, etc.
47 *a*	Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravirte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc.	355		368	6		5	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
	Holz							**Bois**
52 *a*[1]	Brennholz, Reisig: Weichholz	35,324		33,233	31,045		34,339	Bois à brûler, broutille: bois tendre
52 *a*[2]	Brennholz, Reisig: Hartholz	35,433		41,898	10,958		8,229	Bois à brûler, broutille: bois dur
52 *a*[3]	Holzkohlen	3,563		3,384	1,979		4,694	Charbon de bois
53	Bau- und Nutzholz: roh	22,841		39,818	35,491		34,909	Bois de construction et de charronnage: brut
54	— — gesägt, etc., eichenes	5,456		*	560		*	— — — scié, etc., de chêne
54 *a*[1]	Bretter, weichhölzerne	25,773		57,204	26,118		22,466	Planches de bois tendre
54 *a*[2]	Latten, etc., andere als eichene	7,676		*	5,060		*	Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	1,096		*	229		*	Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
66	Möbel, etc., polirt, geschnitzt, gepolstert, etc.	359		490	62		24	Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.
69	Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt	238		224	69		78	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaaren, grobe	71		101	24		15	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaaren, feine	27		24	6		5	Brosserie fine
	Landwirthschaftliche Erzeugnisse							**Produits agricoles**
75 *a*	Gras- und Kleesaat	1,014		685	321		115	Graines fourragères et de trèfle
76	Heu	10,412		14,615	1,617		2,581	Foin
76 *a*	Laub, Schilf, Stroh	6,572		15,357	111		31	Feuilles, roseaux, paille
79	Hopfen	69		77	3		3	Houblon
	Leder							**Cuir**
82	Sohlleder	759		623	169		17	Cuir à semelles
82 *a*	Anderes Leder aller Art	1,566		1,688	186		197	Autre cuir de tout genre
86	Schuhwaaren aus Leder, feine	282		255	254		203	Chaussures en cuir, fines
	Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							**Objets de littérature, de science et d'art**
91	Bücher, gedruckte	888		*	683		*	Livres imprimés
93	Klaviere, Flügel, Harfen	116		*	24		*	Pianos, droits et à queue, harpes
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	56		57	48		28	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
	Uhren	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	**Horloges et montres**
103	Wanduhren, feine	1,142		2,664	6		7	Horloges fines
103 *d*	Spieluhren und Musikdosen	180		60	12,706		10,679	Carillons et boîtes à musique
103 *e*	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc.	5,250		5,926	99,099		113,108	Montres de poche à boîte de nickel, etc.
103 *f*	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	1,546		1,156	190,041		185,376	Montres de poche à boîte d'argent
103 *g*	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	1,256		928	47,659		45,215	Montres de poche à boîte d'or
	Maschinen und Fahrzeuge	q netto		q netto	q netto		q netto	**Machines et véhicules**
105	Nicht genannte Maschinen und Maschinentheile	5,824		5,160	6,817		8,634	Machines non dénommées et pièces détachées de machines
105 *d*	Webstühle und Webereimaschinen	—		13	1,893		1,994	Métiers à tisser et machines pour le tissage
105 *g*	Stickmaschinen, nicht genannte	—		—	437		426	Machines à broder, non dénommées.
105 *h*	Müllerei- und landwirthschaftliche Maschinen	96		45	1,982		1,324	Machines pour la minoterie et machines agricoles
105 *i*	Nähmaschinen und Strickmaschinen	304		*	31		*	Machines à coudre et à tricoter
	Metalle							**Métaux**
115	Blei in Barren, Blöcken, etc.	841		3,071	116		39	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc.	708		921	13		17	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Roheisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Brucheisen und Alteisen	35,614		33,438	3,218		427	Fer brut en gueuses; acier brut en „ingots" (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt	69,257		58,282	169		49	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés
122	Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen	13,164		14,522	223		54	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
126	Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	2,468		3,232	1,886		582	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengußwaaren, andere	715		951	73		228	Ouvrages en fonte de fer, autres
129	Waaren aus Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	1,174		2,872	72		32	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Werth Valeur	Eint.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Werth Valeur	Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Metalle (*Fortsetzung*)	q netto		q netto	q netto		q netto	**Métaux** (*suite*)
130	Waaren aus Schmiedeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	4,786		5,213	605		704	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
131 a^1	Waaren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnißt	365		293	42		38	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
131 a^2	— emaillirt	164		163	131		95	— — — émaillés
136	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.	360		117	119		328	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc.	754		1,245	10		8	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießerwaaren	226		225	14		8	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.	85		78	2		20	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	547		836	—		—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	298		344	4		5	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
152	Gold, gemünzt	145		522	171		296	Or monnayé
152 *b*	Gold, unbearbeitet, auch legirt	387			260			Or non ouvré, même allié
152 *a*	Silber, in Münzen	26,646		10,355	6,320		5,860	Argent monnayé
152 *c*	Silber, unbearbeitet, auch legirt	3,596			673			Argent non ouvré, même allié
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc.	425		122	217		303	Or, argent, platine, laminés, etc.
156	Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	880		1,101	299		247	Orfévrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
156 *a*	Bijouterie, falsch	2,053		2,603	49		83	Bijouterie fausse
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	**Matières minérales**
168	Hydraulischer Kalk	21,181		25,731	12,641		5,497	Chaux hydraulique
169	Roman-Cement	21,131		15,518	96		332	Ciment romain
170	Portland-Cement	12,756		15,739	939		852	Ciment de Portland
183	Steinkohlen	652,333		642,131	553		579	Houille
183 *a*	Braunkohlen	3,436		3,030	—		—	Lignite
183 *b*	Coaks	37,280		43,814	891		519	Coke
183 *c*	Briquettes	62,207		91,323	4		5	Briquettes
184	Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl	2,175		1,903	24,786		11,594	Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	16,427		22,981	10		78	Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186 *a*	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	1,913			15			Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
	Nahrungs- und Genussmittel							**Comestibles, boissons, tabacs**
187	Schweineschmalz	2,686		3,318	6		11	Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen	708		907	837		1,020	Beurre, frais, fondu, salé
188 *a*	Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter	124			—			Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacaobohnen	1,927		1,382	99		—	Fèves de cacao
190 *a*	Chocolade	4		28	353		390	Chocolat
191	Eier	5,150		4,799	66		72	Oeufs
192	Eis	129		164	1,600		1,611	Glace
194	Eßwaaren, feine	95		*	283		*	Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes	1,023		1,005	424		2,700	Viande de boucherie, fraîche
201	Wildpret	90		265	9		27	Gibier
201 *a*	Wurstwaaren (Charcuterie)	143			75			Charcuterie
201 bis	Geflügel, getödtetes	476		509	6		8	Volaille tuée
206	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	694		1,482	104		31	Fruits secs ou tapés
208	Südfrüchte: Weinbeeren	198		9,009	1		8	Fruits du midi: raisins secs
208 *a*	Südfrüchte: Rosinen (Korinthen)	356			6			Fruits du midi: raisins de Corinthe
209 *a*	Orangen, Citronen	1,068		*	—		*	Oranges, citrons
210	Kartoffeln	29,924		7,344	479		588	Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	3,882		2,917	147		160	Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen	178,845		222,529	7		21	Froment
215 *a*	Roggen	3,339		6,369	—		—	Seigle
215 *b*	Hafer	42,970		46,667	69		21	Avoine
215 *c*	Gerste	7,821		11,811	2		128	Orge
215 *e*	Mais	25,793		15,948	21		37	Maïs
216	Graupe, Gries, Grütze, etc.	1,685		6,276	22		40	Gruau, semoule, etc.
216 bis[2]	Griese aus Hartweizen	4,636			12			Gruau de froment dur
216 *a*	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	16,409		41,005	610		937	Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse
216 bis[1]	Reis in geschälten Körnern	8,283		12,996	1		7	Riz en grains perlés
221	Kaffee, roher	4,003		6,632	35		78	Café brut
223	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	418		2,289	37		52	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
224	Cichorienwurzeln, getrocknete	5,001		*			—	Racines de chicorée desséchées
225	Käse	1,157		982	23,945		21,873	Fromage
226	Malz	14,136		17,897	51		14	Malt
228	Milch, kondensirte	—		—	9,845		10,997	Lait condensé
234 *a*	Kindermehl	7		*	1,001		*	Farine alimentaire
237	Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc.	3,799		4,923	269		179	Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.
239	Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak	49		33	46		41	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
240	Cigarren und Cigaretten	79		95	245		380	Cigares et cigarettes
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	1,869		1,899	3		—	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244 *a*	Stampf- (Pilé-) Zucker	11,246		12,881	—		6	Sucre pilé
245	Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	7,738		8,222	—		—	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
245 *a*	Zucker, raffinirter: in Abfällen	2,391		3,410	—		—	Sucre raffiné: déchets
246	Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	2,804		2,347	3		2	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
		Hl		Hl	Hl		Hl	
247	Bier in Fässern	4,088		*	727		*	Bière en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein	93,733		*	823		*	Vin en fûts: naturel
		q netto		q netto	q netto		q netto	
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein	904		*	117		*	Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
		Hl		Hl	Hl		Hl	
254	Weingeist, Alkohol, Branntwein und andere geistige Getränke, in Fässern	1,564		3,162	44		33	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
		q netto		q netto	q netto		q netto	
256	Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	65		55	166		275	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
256 *a*	Wermuth	127		91	474		246	Vermouth
	Oele und Fette							**Huiles et graisses**
257	Olivenöl in Fässern	1,575		898	51		14	Huile d'olives en fûts
259	Leinöl, roh	1,392		1,904	8		14	Huile de lin, brute
259 *a*	Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	3,772		5,444	96		40	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
264	Seifen, gewöhnliche	2,034		2,283	12		25	Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte	106		126	14		6	Savons parfumés
	Papier							**Papier**
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	451		1,205	10,869		11,439	Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Pack- und Löschpapier	436		*	269		*	Papier d'emballage et papier à étancher
269 *a*	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	930		488	1,142		1,353	Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher	606		723	9		23	Carton gris ordinaire et jaunâtre

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Werth Valeur	Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Werth Valeur	Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		q netto		q netto	q netto		q netto	
	Baumwolle							**Coton**
277	Baumwolle, rohe	19,745		18,611	128		115	Coton en laine
277 *a*	Baumwollabfälle	1,369		1,022	2,034		2,008	Déchets de coton
279	Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	124		27	3,676		3,889	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
279 *a*	Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	10		5	1,424		1,512	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
280	Baumwollgarne, einfach: gebleicht	6		1	56		78	Filés de coton, à un bout: blanchis
280 *a*	Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht	638		567	180		199	Filés de coton, retors: écrus, blanchis
280 *b*	Unächte Vigognegarne	692		*	—		*	Imitation de filés vigogne
281	Baumwollgarne, einfach: gefärbt	29		62	1,194		619	Filés de coton, à un bout: teints
281 *a*	Baumwollgarne, doublirt, gefärbt	21		*	14		*	Filés de coton, doublés: teints
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	142		132	10		8	Tissus de coton, écrus: tulle uni
284	Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern	746		706	1,472		1,516	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
285	Baumwollgewebe, roh: feinere	815		1,182	517		479	Tissus de coton, écrus: fins
286	Baumwollgewebe, gebleichte	173		351	351		345	Tissus de coton, blanchis
286 *a*	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte)	21		48	1,462		1,485	Tissus de coton, de fils teints
286 *b*	Baumwollgewebe, gefärbte	419		624	887		814	Tissus de coton, teints
286 *c*	Baumwollgewebe, bedruckte	330		427	2,039		1,789	Tissus de coton, imprimés
287bis[1]	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel	2		—	54		14	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
287bis[2]	Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel	—		—	100		58	Plumetis: autres articles
290	Bänder und Posamentirwaaren aus Baumwolle	116		105	84		57	Rubanerie et passementerie de coton
291	Baumwollene Strumpfwaaren ohne Näharbeit	55		70	34		95	Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille
292	Baumwollene Kettenstich-Stickereien: Vorhänge (Storen, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.)	2		6	307		152	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
292 *a*	Baumwoll. Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.)	—		—	96		176	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
292 *b*	Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux)	—		3	1,488		1,963	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
292 *c*	Tüllstickereien	1		2	27		84	Broderies sur tulle de coton
292 *d*	Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben)	5		4	256		488	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
292 *e*	Baumwollene Handstickereien, feine	1		—	1		4	Broderies fines à la main sur coton
292 *f*	Baumwollene Spitzen	18		20	—		4	Dentelles de coton
	Flachs, Hanf, etc.							**Lin, chanvre, etc.**
293	Flachs (Leinen), Hanf, roh	1,228		574	125		65	Lin et chanvre, bruts
294	Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebaucht	211		138	10		9	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crêmés
295	Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebaucht	202		207	93		59	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crêmés
299 *a*	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage	653		754	—		2	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
300	Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen oder Hanf	137		142	11		4	Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre
300 *a*	— aus Jute, etc.	266		273	—		—	— de jute, etc.
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.	550		542	48		24	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
	Seide							**Soie**
313 *a*	Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte Cocons	1,188		1,187	464		609	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	683		695	87		67	Soie écrue: filoselle peignée
315	Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)	472		511	122		181	Soie écrue: filée, simple, non moulinée (grège)
315 *a*	Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	52		72	27		16	Filoselle, filée, à un bout, non moulinée
316	Nähseide, Stickseide, etc., roh	2		1	28		36	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
316 *a*[1]	Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragseide)	1,236		1,179	528		485	Organsine (chaîne), trame
316 *a*[2]	Floretseide, roh: gezwirnt	30		49	792		965	Filoselle, écrue: moulinée
317	Seide, gefärbt	30		17	104		88	Soie teinte
317 *a*	Floretseide, gefärbt	3		7	28		17	Filoselle teinte
319	Gewebe: von reiner Seide	56		44	751		774	Tissus: de soie pure
319 *b*	— von Halbseide	10		11	326		263	— de misoie
319 *c*	Seidenbeuteltuch	—		—	19		17	Gaze à blutoir
320	Bänder von reiner Seide	28		38	155		118	Rubanerie de soie pure
320 *b*	Bänder von Halbseide	28		11	1,056		1,215	Rubanerie de misoie
321	Seidene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit	1		—	5		13	Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille
322	Stickereien aus Seide	1		2	62		27	Broderies en soie
322 *a*	Spitzen aus Seide	21		14	1		—	Dentelles en soie
	Wolle							**Laine**
326 *a*[2]	Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt	58		46	835		871	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
332	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,703		1,972	69		79	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
338	Wollene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit	29		15	44		16	Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille
339	Stickereien aus Wolle	6		*	8		*	Broderies en laine
	Kautschuk							**Caoutchouc**
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	13		18	150		151	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
	Stroh, etc.							**Paille, etc.**
356	Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh	5		} 91	4		} 277	Tresses à l'exception de celles en paille
356 *a*	Strohgeflechte (Tressen)	91			192			Tresses de paille
357	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast, etc.	3		*	8		*	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
357 bis	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.	1		4	40		13	Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.
	Konfektion							**Confection**
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	176		} 364	27		} 30	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
358bis[2]	Wirkwaaren, genähte, aus Baumwolle	21			45			Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille
358bis[1]	Leibwäsche aus Baumwolle	19		35	5		17	Lingerie en coton
358 *a*[1]	Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen	52		55	1		2	Vêtements, etc: en lin
358 *a*[2]	Leibwäsche aus Leinen	16		18	1		—	Lingerie en lin
359	Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle	416		} 489	29		} 49	Vêtements, etc.: en laine
359 *b*	Wirkwaaren, genähte, aus Wolle oder Halbwolle	12			6			Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille
360	Kleidungsstücke, etc.: aus Seide	30		*	22		*	Vêtements, etc.: en soie
360 *c*	Wirkwaaren, genähte, aus Seide	4		*	3		*	Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Werth Valeur	Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Werth Valeur	Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Thiere und thierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	**Animaux et matières animales**
370	Pferde	663		773	178		172	Chevaux
	Schlachtvieh, geschaufelt:							Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:
373	Ochsen und Stiere	2,354		4,176	60		905	Boeufs et taureaux
373bis[1]	Kühe und Rinder	518			**759**			Vaches et génisses
	Nutzvieh, geschaufelt:							Bétail de ferme, avec dents de remplacement:
373 *a*	Ochsen und Stiere	456		2,762	142		1,012	Boeufs et taureaux
373bis[2]	Kühe und Rinder	533			**946**			Vaches et génisses
374	Jungvieh, ungeschaufelt	1,569		1,591	883		898	Jeune bétail sans dents de remplacement
375	Kälber bis auf 6 Wochen, etc.	365		491	**1,978**		1,779	Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.
376	Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	2,967		5,464	19		36	Porcs pesant 25 kg ou plus
377	Schweine unter 25 kg Gewicht	799		2,006	404		438	Porcs pesant moins de 25 kg
378	Schafe und Ziegen	3,844		2,765	565		511	Moutons et chèvres
		q netto		q netto	q netto		q netto	
381	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	191		318	**3,315**		3,029	Cuirs bruts, verts, salés, secs
381 *a*	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	456		370	**1,310**		576	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
	Thonwaaren							**Poteries**
403	Thonwaaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	16,365		*	3,448		*	Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
404	Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	5,723		4,041	70		20	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
404 *a*	Dachziegel	8,475		*	469		*	Tuiles
406	Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug	3,090		2,966	33		18	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
407	Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen	921		935	199		295	Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
409	Töpferwaaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc.	944		1,276	261		220	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.
409 *a*	Porzellan aller Art	386		525	3		7	Porcelaine de tout genre

Anmerkungen. 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) * bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichungszahl deßhalb nicht gegeben werden kann. 3) Die *Werthe* werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les *valeurs* ne sont communiquées que trimestriellement.

Bekanntmachungen. — Avis. — Avvisi.

Die Auswanderungsagentur **Christ-Simmener** in **Genf** ist in Folge Ablebens der Firmainhaberin erloschen. Es wird deßhalb die von derselben geleistete Kaution von Fr. 40,000 dem Eigenthümer der letztern auf Anfang November 1889 zurückgestellt werden, sofern das unterzeichnete Departement bis zu jenem Zeitpunkt keine Kenntniß von Ansprüchen erhält, welche nach Maßgabe des Bundesgesetzes betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern oder Rechtsnachfolgern von solchen gegen die obengenannte Agentur geltend gemacht werden wollen.

Bern, den 8 November 1888.

Eidg. Departement des Auswärtigen,
Auswanderungswesen; administrative Sektion.

Auszug aus den Bundesrathsverhandlungen.

Sitzung vom 14. Juni 1889.

Zölle. Nachdem in der Botschaft betreffend die Rückzölle vom 20. November 1888 auf die Schwierigkeiten hingewiesen worden, welche der Gewährung eines Rückzolles für exportirte Tabakfabrikate dermalen entgegenstehen, sind die schweizerischen Tabakfabrikanten in einer mit circa 130 Unterschriften bedeckten Petition mit dem Gesuche an den Bundesrath gelangt, es möchte anstatt des Rückzolls der gegenwärtige Zoll auf Rohtabak von Fr. 25. — auf Fr. 12. 50 per 100 kg vom 1. Juli an herabgesetzt werden. Abgesehen von der Unmöglichkeit, auf diesen Zeitpunkt eine Aenderung des Zolltarifgesetzes eintreten zu lassen, hält der Bundesrath dafür, daß diese Petition bei Anlaß der unmittelbar bevorstehenden Tarifrevision ihre weitere Behandlung zu finden habe, einmal weil die Frage selbst einer sehr einläßlichen und allseitigen Prüfung bedarf, und sodann auch deßhalb, weil es mit Rücksicht auf andere Industrien, die mit ihren Wünschen auf die nächste Tarifrevision angewiesen sind, nicht angehen würde, der allgemeinen Revision vorgreifend, den Räthen eine Spezialvorlage einzig für die Tabakindustrie zu unterbreiten. Die Petition wird in diesem Sinne erledigt.

— Mit Eingabe vom 28. Mai wendet sich eine Firma an den Bundesrath mit dem Ersuchen um Erlaß beziehungsweise Reduktion einer wegen Zollübertretung ihr auferlegten Buße und um Freigabe der betreffenden zollamtlich beschlagnahmten Sendungen, da die stattgefundene falsche Deklaration einem im Geschäftsandrange begangenen Versehen eines Angestellten zuzuschreiben sei. Da jede Firma auch für die Verrichtungen ihrer Angestellten verantwortlich ist, und da die Petentin, was die Bußermäßigung betrifft, unterlassen hat, sich rechtzeitig dem Strafentscheide zu unterziehen, so wird das Gesuch abgewiesen.

Syndikate. Drei Arbeitervereine der Uhrenmacherbranche haben beim Bundesrathe finanzielle Hülfe zur Vollendung der Organisation ihrer Berufsgenossenschaften nachgesucht. Das Gesuch wird abgewiesen in Erwägung, daß der Bundesrath auf Begehren, welche einerseits so allgemein gehalten sind, anderseits jeder Begründung entbehren, nicht eintreten kann und daß es ihm nicht zusteht, sich an der Organisation von Interessenvertretungen solcher Art zu betheiligen, da diese Angelegenheit als rein private anzusehen ist.

Extrait des délibérations du conseil fédéral.

Séance du 14 juin 1889.

Péages. Le conseil fédéral ayant parlé, dans son message du 20 novembre 1888 sur les drawbacks, des difficultés que rencontrerait alors l'application de drawbacks sur l'exportation des tabacs manufacturés, les fabricants suisses de tabacs lui ont adressé une pétition datée de Vevey et de Menziken le 9 mai 1889 et couverte de 130 signatures environ. Cette pétition demande que, au lieu de drawback, on réduise, à partir du 1er juillet 1889, les droits actuels sur le tabac brut de fr. 25. — à fr. 12. 50 par 100 kg.

Abstraction faite de l'impossibilité qu'il y a de procéder, en ce moment, à une modification de la loi sur le tarif des péages, le conseil fédéral estime que l'on pourra traiter cette pétition à l'occasion de la revision du tarif qui est imminente, d'abord parce que cette question en elle-même réclame d'être étudiée d'une manière approfondie et sous toutes ses faces, et ensuite parce que, eu égard aux autres industries qui ont été envoyées, avec leurs désirs, à la prochaine revision du tarif, il ne serait pas convenable de soumettre aux chambres une proposition spéciale ne concernant uniquement que l'industrie du tabac et empiétant sur la revision générale. C'est dans ce sens que le conseil fédéral a fait répondre à cette pétition.

— En date du 28 mai dernier, une maison de commerce a recouru au conseil fédéral en le priant de prononcer la remise entière ou tout au moins la réduction d'une amende qui lui avait été infligée pour contravention à la loi sur les péages et de lever le séquestre des marchandises saisies à cette occasion par l'administration des péages. La recourante motive son recours en disant que la fausse déclaration qui a entrainé la peine devait être attribuée à une erreur d'un employé causée par le surcroit de travail.

Toutefois, comme cette maison de commerce est responsable des actes de ses employés et que, quant à la réduction de l'amende, elle a négligé de se soumettre à temps au jugement pénal qui l'a condamnée, le recours est écarté.

Syndicats. Les syndicats des repasseurs, démonteurs et remonteurs, celui des planteurs d'échappements et celui des ouvriers aux ébauches, finissages et pignons ont adressé au conseil fédéral, en date de Bienne et Langendorf du mois de mai 1889, une requête tendant à obtenir une subvention fédérale, afin de leur permettre d'achever l'organisation de ces trois syndicats professionnels et d'en diriger la marche et le développement.

Le conseil fédéral a fait répondre qu'il ne pouvait pas satisfaire à cette demande, vu que celle-ci est posée d'une manière toute générale et que, d'autre part, les requérants ne donnent aucun motif à l'appui. En outre, il ne rentre pas dans les attributions du conseil fédéral de participer à l'organisation d'une représentation d'intérêts de ce genre, attendu que la question telle qu'elle est présentée doit être considérée comme une affaire purement privée.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Verschiedenes. — *Divers.*

Vins d'Italie. La station œnotechnique du gouvernement italien, établie à Lucerne, nous communique les chiffres ci-après indiquant la quantité *(en kg netto)* et la provenance des vins italiens arrivés à cet établissement et vendus par lui pendant les cinq premiers mois de l'année courante:

Provenance du vin et principales espèces entrées et sorties	Entrée	Sortie
Piémont (Piémont *r*, Barbera *r*, Stradella *b*, Asti *b*)	120,892	98,624
Lombardie	—	4,190
Vénétie (Garda *r*, Valpolicella *r*)	5,822	2,448
Emilie (Romagne *b*)	—	3,580
Toscane (Toscane *r* et *b*, Chianti *r*, Carmignano *r*)	127,269	94,612
Adriatique méridionale (Castellana *r*, Verdeca *b*, Barletta *r*, Corato *r*, Brindisi *r*, Carovigno *r* et *b*, Putignano *r* et *b*, Puglia *b*, Sansevero *b*)	501,459	362,570
Méditerranée méridionale (Lacryma Christi *b*, Ischia *b*, Capri *b*)	10,186	3,597
Sicile (Castellammare *b*, Marsala, Siracuse, Riposto *r*)	157,525	87,833
Sardaigne (Sardaigne *b*, Monica *r*)	—	10,122
	923,153	667,576

Dès maintenant, nous publierons régulièrement au commencement de chaque mois les mêmes données pour le mois précédent.

Situation der Deutschen Reichsbank.

	7. Juni. Mark	15 Juni. Mark		7. Juni. Mark	15. Juni. Mark
Metallbestand	953,407,000	957,054,000	Noten-Circulat.	931,632,000	936,482,000
Wechsel-Portefle	448,677,000	461,346,000	Kurzf. Schulden	454,301,000	469,408,000

Situation der Niederländischen Bank.

	8. Juni. fl.	15. Juni. fl.		8. Juni. fl.	15. Juni. fl.
Metallbestand	146,044,948	146,347,273	Noten-Circulation	206,255,090	204,681,455
Wechsel Portefle.	62,220,285	61,921,918	Conti-Correnti	19,311,932	20,497,429

Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

	7. Juni. österr. fl.	15 Juni. österr. fl.		7. Juni. österr. fl.	15. Juni. österr. fl.
Metallbestand	211,300,207	211,245,092	Noten-Circulation	383,455,290	383,387,270
Wechsel:					
auf das Inland	137,877,309	139,735,470	Kurzfäll. Schulden	8,177,038	9,920,102
auf d. Ausland	24,990,140	24,916,287			

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes)* in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce)* à Berne